



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Cua Nam Ward - Hanoi - Vietnam

Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, July 01<sup>st</sup>, 2026

Ref: 36-2026 LOI/SLT-CNHN

**THƯ MỜI BÁO GIÁ**  
**LETTER OF INQUIRY**

Kính gửi: Quý Công ty  
*To: Whom It May Concern*

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) hiện đang có nhu cầu thu thập thông tin về giá than nhập khẩu có Nhiệt trị tinh tham chiếu 4.600 kcal/kg (cơ sở nhận) cung cấp cho Nhà máy Nhiệt điện Vĩnh Tân 4 nhằm phục vụ công tác nghiên cứu thị trường.

*Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) is seeking indicative price information for imported coal with reference Net Calorific Value of 4,600 kcal/kg (as received basis) supplied to Vinh Tan 4 Thermal Power Plant for market research purposes.*

Trân trọng kính mời Quý Công ty quan tâm gửi báo giá cho chúng tôi, với các nội dung cụ thể như sau:

*We hereby invite interested Suppliers to submit quotations as follows:*

1. Thông tin yêu cầu báo giá được quy định tại Phụ lục I đính kèm/ *The requested quotation information is specified in the attached Appendix I.*

2. Báo giá điền theo Mẫu báo giá quy định tại Phụ lục II đính kèm/ *Quotation shall be fully completed in accordance with the Quotation Form specified in the attached Appendix II.*

3. Thời hạn nhận báo giá/ *Quotation submission deadline:*

Đến hết ngày 04/07/2026/ *Until the end of July 04<sup>th</sup>, 2026.*

4. Báo giá được ký và đóng dấu (Bản scan hoặc bản gốc) vui lòng gửi về/ *The signed and stamped quotations (scanned copies or originals) shall be submitted to:*

- Email: coalimexhn@gmail.com; hoặc/ *or*
- Địa chỉ: Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin, số 47 Phố Quang Trung, Phường Cửa Nam, Thành phố Hà Nội, Việt Nam/ *Address: Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam.*



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
**VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**


Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

---

Bản scan báo giá được xem là bản gốc và có giá trị pháp lý tương đương bản gốc/  
*The scanned copy shall be treated as original and shall have the same validity as the original document.*

Trong trường hợp Quý Công ty cần thêm thông tin hoặc có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với Coalimex qua địa chỉ email: coalimexhn@gmail.com/ *Should Suppliers require any further information or have any questions, please contact Coalimex via email at coalimexhn@gmail.com.*

Trân trọng,

*Sincerely yours,* 

**ĐẠI DIỆN COALIMEX  
ON BEHALF OF COALIMEX**



  
**PHẠM MINH  
GIÁM ĐỐC/ DIRECTOR**



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

**PHỤ LỤC I: THÔNG TIN ĐỀ NGHỊ BÁO GIÁ**  
**APPENDIX I: INFORMATION FOR QUOTATION**

1. Hàng hoá <i>Commodity</i>	Than có Nhiệt trị tinh tham chiếu 4.600 kcal/kg cơ sở nhận. <i>Coal with reference Net Calorific value of 4,600 kcal/kg as received basis.</i>																		
2. Khối lượng <i>Quantity</i>	Khối lượng cơ sở: 300.000 tấn. <i>Base Quantity: 300,000 MT.</i>  Khối lượng thực tế theo lựa chọn của Bên Mua trên cơ sở nhu cầu thực tế của Nhà máy Nhiệt điện Vĩnh Tân 4, Bên Mua có thể điều chỉnh khối lượng cơ sở như sau:  - Tăng 20% Khối lượng cơ sở; hoặc  - Giảm Khối lượng cơ sở theo thông báo của Bên Mua mà Bên Mua không phải chịu bất kỳ chi phí nào.  <i>The actual quantity shall be at the Purchaser's option based on the actual demand of Vinh Tan 4 Thermal Power Plant. Accordingly, the Purchaser may adjust the Base Quantity as follows:</i>  - Increase the Base Quantity by up to 20%; or  - Reduce the Base Quantity upon written notice by the Purchaser, at no additional cost to the Purchaser.																		
3. Thông số kỹ thuật than <i>Coal Specifications</i>	Theo tiêu chuẩn ISO hoặc ASTM - Cơ sở nhận (ARB), Cơ sở khí khô (ADB), Cơ sở khô (DB). <i>According to ISO or ASTM standards - on As Received Basis (ARB), Air Dried Basis (ADB), Dry Basis (DB).</i> <table border="1"><thead><tr><th><b>Chỉ tiêu</b> <i>Parameters</i></th><th><b>Cơ sở</b> <i>Basis</i></th><th><b>Giá trị yêu cầu</b> <i>Required specifications</i></th></tr></thead><tbody><tr><td>Tổng ẩm <i>Total Moisture</i></td><td>ARB</td><td>≤ 27,40% ≤ 27.40%</td></tr><tr><td>Nội ẩm <i>Inherent Moisture</i></td><td>ADB</td><td>≤ 20% ≤ 20%</td></tr><tr><td>Độ tro <i>Ash</i></td><td>ADB</td><td>≤ 9,8% ≤ 9.8%</td></tr><tr><td>Chất bốc <i>Volatile Matter</i></td><td>ADB</td><td>25 - 50% 25 - 50%</td></tr><tr><td>Lưu huỳnh <i>Total Sulphur</i></td><td>ADB</td><td>≤ 0,85% ≤ 0.85%</td></tr></tbody></table>	<b>Chỉ tiêu</b> <i>Parameters</i>	<b>Cơ sở</b> <i>Basis</i>	<b>Giá trị yêu cầu</b> <i>Required specifications</i>	Tổng ẩm <i>Total Moisture</i>	ARB	≤ 27,40% ≤ 27.40%	Nội ẩm <i>Inherent Moisture</i>	ADB	≤ 20% ≤ 20%	Độ tro <i>Ash</i>	ADB	≤ 9,8% ≤ 9.8%	Chất bốc <i>Volatile Matter</i>	ADB	25 - 50% 25 - 50%	Lưu huỳnh <i>Total Sulphur</i>	ADB	≤ 0,85% ≤ 0.85%
<b>Chỉ tiêu</b> <i>Parameters</i>	<b>Cơ sở</b> <i>Basis</i>	<b>Giá trị yêu cầu</b> <i>Required specifications</i>																	
Tổng ẩm <i>Total Moisture</i>	ARB	≤ 27,40% ≤ 27.40%																	
Nội ẩm <i>Inherent Moisture</i>	ADB	≤ 20% ≤ 20%																	
Độ tro <i>Ash</i>	ADB	≤ 9,8% ≤ 9.8%																	
Chất bốc <i>Volatile Matter</i>	ADB	25 - 50% 25 - 50%																	
Lưu huỳnh <i>Total Sulphur</i>	ADB	≤ 0,85% ≤ 0.85%																	



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
**VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
 Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

	<b>Chỉ tiêu Parameters</b>	<b>Cơ sở Basis</b>	<b>Giá trị yêu cầu Required specifications</b>															
	Chi số nghiền <i>HGI</i>	ADB	36 - 65% 36 - 65%															
	Nhiệt độ nóng chảy của tro than (trong môi trường khử): Nhiệt độ biến dạng ban đầu <i>Ash fusion temperature (in reduced environment): Initial deformation</i>		≥ 1150°C ≥ 1150°C															
	Nhiệt trị tinh (cơ sở NAR) <i>Net Calorific Value (NAR basis)</i>	ARB	≥ 4.500 kcal/kg ≥ 4,500 kcal/kg															
	Cỡ hạt/ <i>Size</i> - 0-50 mm/ <i>0-50 mm</i> - Cỡ hạt tối đa/ <i>Maximum of coal size</i>		≥ 90% ≤ 100 mm															
	Na <sub>2</sub> O trong tro than <i>Na<sub>2</sub>O in ash</i>	DB	≤ 3% ≤ 3%															
	<p>Lưu ý: Đối với mỗi chuyến hàng, trong trường hợp (i) giá trị chênh lệch giữa Nhiệt trị tinh của mỗi mẫu lô so với mẫu lô có Nhiệt trị tinh cao nhất &gt; 400 kcal/kg và (ii) Nhiệt trị tinh của bất kỳ mẫu lô nào &lt; 4.300 kcal/kg, thì chuyến hàng đó được coi là không đáp ứng về độ đồng đều về Nhiệt trị tinh giữa các mẫu lô.</p> <p><i>Note: For each shipment, in the event that (i) the difference in Net Calorific Value between each sub-lot with maximum Net Calorific Value &gt; 400 kcal/kg and (ii) the Net Calorific Value of any sub-lot &lt; 4,300 kcal/kg, such shipment shall be deemed unacceptable in terms of uniformity of Net Calorific Value among sub-lots.</i></p>																	
4. Kế hoạch giao hàng <i>Delivery schedule</i>	<p>Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Quý 4 năm 2026.          Delivery schedule at discharging port: Quarter 4, 2026.</p> <p>Lịch giao hàng dự kiến theo từng tháng như sau/ <i>The tentative monthly delivery is as follows:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>STT/ No.</th> <th>Tháng giao hàng/ Delivery Month</th> <th>Khối lượng giao hàng (tấn)/ Delivery Quantity (MT)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>10/2026</td> <td>120.000</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>11/2026</td> <td>60.000</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>12/2026</td> <td>120.000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Tổng/ <i>Total</i></td> <td>300.000</td> </tr> </tbody> </table>			STT/ No.	Tháng giao hàng/ Delivery Month	Khối lượng giao hàng (tấn)/ Delivery Quantity (MT)	1	10/2026	120.000	2	11/2026	60.000	3	12/2026	120.000		Tổng/ <i>Total</i>	300.000
STT/ No.	Tháng giao hàng/ Delivery Month	Khối lượng giao hàng (tấn)/ Delivery Quantity (MT)																
1	10/2026	120.000																
2	11/2026	60.000																
3	12/2026	120.000																
	Tổng/ <i>Total</i>	300.000																



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

	<p>Ghi chú/ Note:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Lịch giao hàng thực tế theo đặt hàng mỗi tháng của Bên Mua trên cơ sở kế hoạch vận hành của Nhà máy nhiệt điện Vĩnh Tân 4. <i>The actual delivery schedule shall be determined by the Purchaser's monthly orders and based on the operational plan of Vinh Tan 4 Thermal Power Plant.</i></li><li>- Nhà cung cấp phải tìm hiểu điều kiện thực tế của cảng dỡ để thu xếp tàu phù hợp vận chuyển than với khối lượng 60.000 tấn +/- 10% cho mỗi chuyến hàng. <i>The Applicant is requested to survey the actual conditions of discharging port in order to arrange suitable vessels for the transportation of 60,000MT +/-10% of coal for each shipment.</i></li><li>- Đối với mỗi đợt giao hàng, khoảng thời gian tàu đến cảng dỡ được cho phép là năm (05) ngày. Nhà cung cấp phải đảm bảo tàu đến cảng dỡ và trao Thông báo sẵn sàng dỡ hàng (NOR) trong khoảng thời gian cho phép này. <i>For each shipment, the allowed Arrival Window at the discharge port shall be five (05) days. The Applicant shall ensure that the vessel arrives at the discharge port and tenders the Notice of Readiness (NOR) within this allowed window.</i></li></ul>
5. Cảng dỡ hàng <i>Discharging port</i>	<p>Cảng Vĩnh Tân thuộc Trung tâm Điện lực Vĩnh Tân hoặc Cảng Bình Thuận, Việt Nam. <i>Vinh Tan Port in Vinh Tan Power Complex or Binh Thuan Port, Vietnam.</i></p>
6. Đơn giá <i>Unit price</i>	<p>Đơn giá CIF (đã bao gồm thuế nhập khẩu, nếu có). <i>CIF unit price (including import tax, if any).</i></p> <p>Cơ cấu Đơn giá/ <i>Unit price structure:</i></p> <p>Đơn giá CIF cơ sở (đã bao gồm thuế nhập khẩu, nếu có) = Đơn giá FOB cơ sở + Cước vận chuyển và bảo hiểm cơ sở <i>CIF Base Unit Price (including import tax, if any) = FOB Base Unit Price + Base Freight plus Insurance</i></p> <p>Ghi chú/ Note:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nhà cung cấp được phép chào Cước vận chuyển và bảo hiểm cơ sở trong khoảng 6,74 – 10,10 USD/tấn. Phần chênh lệch giữa Cước vận chuyển và bảo hiểm cơ sở với Cước vận chuyển và bảo hiểm thực tế (nếu có), nhà cung cấp tự cân đối vào đơn giá FOB.</li></ul>



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

	<p><i>The Base Freight plus Insurance quoted shall be within the range of 6.74 – 10.10 USD/MT. Any gap between the Base Freight plus Insurance and the actual Freight plus Insurance (if any) shall be allocated by the Application into the FOB Base Unit Price.</i></p>
7. Điều chỉnh giá <i>Price Adjustment</i>	<p>a) Điều chỉnh đơn giá CIF theo biến động thị trường/ <i>Adjustment of CIF unit price based on the market</i></p> <p>- Điều chỉnh đơn giá FOB cơ sở theo biến động thị trường/ <i>Adjustment of FOB Base Unit Price based on the market:</i></p> <p>Đơn giá FOB cơ sở lô hàng = Đơn giá FOB cơ sở × ICID / ICIB. Trong đó:</p> <p><i>FOB Base Unit Price of the shipment = FOB Base Unit Price × ICID / ICIB. In which:</i></p> <p>+ ICID: là giá trị bình quân của chỉ số giá than ICI 3 (GAR 5000 NAR 4600) theo Báo cáo Chỉ số Than Indonesia của Argus/Coalindo công bố hàng tuần của tháng trước tháng có ngày hoàn thành giao hàng tại cảng xếp hàng/ <i>the simple average value of the ICI 3 (GAR 5000 NAR 4600) coal price index, as published weekly on Argus/Coalindo Indonesian Coal Index Report for the month preceding the month of the completion of loading at the loading port.</i></p> <p>+ ICIB: là giá trị bình quân của chỉ số giá than ICI 3 (GAR 5000 NAR 4600) theo Báo cáo Chỉ số Than Indonesia của Argus/Coalindo công bố hàng tuần của tháng 6/2026 là 85,86 USD/tấn/ <i>the simple average value of the ICI 3 (GAR 5000 NAR 4600) coal price index, as published weekly on Argus/Coalindo Indonesian Coal Index Report for the month preceding the month of June 2026 which is 85.86 USD/MT.</i></p> <p>- Điều chỉnh Cước vận chuyển và bảo hiểm cơ sở theo biến động thị trường/ <i>Adjustment of Base Freight plus Insurance based on the market:</i></p> <p>Cước vận chuyển và bảo hiểm lô hàng = Cước vận chuyển và bảo hiểm cơ sở × FrD / FrB. Trong đó:</p> <p><i>Freight plus Insurance of the shipment = Base Freight plus Insurance × FrD / FrB. In which:</i></p> <p>+ FrD: là giá trị bình quân của giá cước vận chuyển tàu Panamax, tuyến Indonesia đến miền Nam Việt Nam, theo Báo cáo Cước vận tải hàng rời khô Argus công bố hàng tuần của tháng trước tháng có ngày hoàn thành giao hàng tại cảng xếp hàng/ <i>the simple average value of the freight rate for Panamax vessels on the Indonesia – South Vietnam route, as published weekly in the Argus Dry Freight Report</i></p>



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
**VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

	<p><i>for the month preceding the month of the completion of loading at the loading port.</i></p> <p>+ FrB: là giá trị bình quân của giá cước vận chuyển tàu Panamax, tuyến Indonesia đến miền Nam Việt Nam, theo Báo cáo Cước vận tải hàng rời khô Argus công bố hàng tuần của tháng 06/2026 là 9,83 USD/tấn/ <i>the simple average value of the freight rate for Panamax vessels on the the Indonesia - South Vietnam route, as published weekly in the Argus Dry Freight Report for the month of June 2026 which is 9.83 USD/MT.</i></p> <p>b) Điều chỉnh đơn giá CIF của lô hàng theo Nhiệt trị tinh thực tế (cơ sở nhận) theo kết quả giám định tại cảng dỡ hàng/ <i>Adjustment of CIF unit price of the shipment based on actual Net Calorific Value (ARB) according to analysis result at the dishcharging port:</i></p> <p>Đơn giá CIF điều chỉnh = Đơn giá FOB cơ sở lô hàng × ACV / RCV + Cước vận chuyển và bảo hiểm lô hàng.</p> <p><i>Adjusted CIF Unit Price = FOB Base Unit Price of the shipment × ACV / RCV + Freight plus Insurance of the shipment.</i></p> <p>Trong đó/ <i>In which:</i></p> <p>ACV: là Nhiệt trị tinh thực nhận thực tế (ARB) được nêu trong Chứng thư giám định chất lượng cảng xếp cho Hóa đơn tạm tính và Chứng thư giám định chất lượng cảng dỡ/Chứng thư giám định trọng tải cho Hóa đơn chính thức/ <i>the actual Net calorific value (ARB) as stated in the Certificate of Analysis issued at the loading port for Provisional Invoice and Certificate of Analysis issued at the discharging port/ Umpire Certificate of Analysis for Final Invoice.</i></p> <p>RCV: 4.600 kcal/kg (Nhiệt trị tinh tham chiếu (ARB))/ 4,600 kcal/kg (<i>Reference Net calorific value (ARB)</i>).</p> <p>Trường hợp Nhiệt trị tinh thực tế (cơ sở nhận) lớn hơn 4.900 kcal/kg thì tính bằng 4.900 kcal/kg.</p> <p><i>In case Actual Net Calorific Value (ARB) is higher than 4,900 kcal/kg, Actual Net Calorific Value (ARB) shall be calculated as 4,900 kcal/kg.</i></p>
8. Tốc độ dỡ hàng <i>Discharging rate</i>	Theo tập quán Cảng (CQD). <i>Customary Quick Despatch (CQD).</i>
9. Phạt/thưởng dỡ hàng <i>Demurrage/Despatch rate</i>	Không áp dụng. <i>Not Applicable.</i>



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED  
**VINACOMIN - COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**

Address: No. 47 Quang Trung Street, Cua Nam Ward, Hanoi, Vietnam  
Website: coalimex.vn \* Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

**PHỤ LỤC II: MẪU BÁO GIÁ**  
**APPENDIX II: QUOTATION FORM**

Ngày: \_\_\_\_ [ghi ngày tháng năm của Báo giá]

Date: \_\_\_\_ [insert date, month, year of the Quotation]

Thư mời Báo giá số: \_\_\_\_ [ghi số trích yếu của Thư mời Báo giá]

Letter of Inquiry No. \_\_\_\_ [insert number of the Letter of Inquiry]

Chúng tôi/ We, \_\_\_\_ [Tên Công ty/ Company name] xin báo giá như sau/ hereby submit the quotation as follows:

- Hàng hóa: Than có nhiệt trị tinh tham chiếu \_\_\_\_ kcal/kg cơ sở nhận  
Commodity: Coal with reference Net Calorific value of \_\_\_\_ kcal/kg as received basis.
- Khối lượng/ Quantity: \_\_\_\_
- Xuất xứ/ Origin: \_\_\_\_
- Giá chào/ Quotation Price:  
CIF cảng dỡ hàng (đã bao gồm thuế nhập khẩu, nếu có)/ CIF discharging port (including import tax, if any) (Incoterms 2020): \_\_\_\_ USD/MT, trong đó/ in which:
  - FOB: \_\_\_\_ USD/MT.
  - Cước vận chuyển và bảo hiểm/ Freight plus Insurance: \_\_\_\_ USD/MT.
- Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng/ Delivery schedule at discharging port: \_\_\_\_
- Cảng dỡ hàng/ Discharging port: \_\_\_\_
- Chất lượng hàng hóa/ Coal specifications: \_\_\_\_
- Tốc độ dỡ hàng/ Discharging rate: \_\_\_\_
- Phạt/thưởng dỡ hàng/ Demurrage/Despatch rate: \_\_\_\_

**Đại diện hợp pháp của NCC**  
**Legal representative of the Applicant**  
[ghi tên, chức danh, ký tên và đóng dấu]  
[Full name, position, signature and seal]